



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 December 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пятый комитет

Пункты 134 и 76(a) повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2012–2013 годов

Мировой океан и морское право

Мировой океан и морское право

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/66/L.21

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В соответствии с положениями пунктов 63 и 64 постановляющей части проекта резолюции A/66/L.21 предусматривается, что Генеральная Ассамблея обратится к Генеральному секретарю с просьбой:

а) принять надлежащие и своевременные меры к тому, чтобы обеспечить секретариатское обслуживание Комиссии по границам континентального шельфа и ее подкомиссий в течение увеличенного срока работы, испрошенного в решении двадцать первого Совещания государств-участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву;

б) выделить Отделу по вопросам океана и морского права Управления по правовым вопросам Секретариата надлежащие и достаточные ресурсы для предоставления Комиссии адекватного обслуживания и содействия в силу увеличения числа ее рабочих недель, в том числе за счет создания дополнительных должностей для усиления поддержки, которую Отдел оказывает Комиссии в сферах геоинформационной системы (ГИС), правовых аспектов и административных услуг;



2. Кроме того, в соответствии с пунктами 36, 66, 168, 208, 231 и 245 постановляющей части проекта резолюции предусматривается, что Генеральная Ассамблея:

а) просит Генерального секретаря созвать в Нью-Йорке 4–11 июня 2012 года двадцать второе Совещание государств — участников Конвенции, а также обеспечить полное конференционное обслуживание, включая необходимую документацию;

б) утверждает созыв Генеральным секретарем в Нью-Йорке двадцать девятой сессии Комиссии, которая состоится 19 марта — 27 апреля 2012 года, и ее тридцатой сессии, которая состоится 30 июля — 10 августа 2012 года, при полном конференционном обслуживании (включая документацию) пленарных частей этих сессий¹, а также каких-либо сегментов возобновленных двадцать девятой и тридцатой сессий, которые могут потребоваться Комиссии, и просит Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению возникающих при этом потребностей в рамках общего объема имеющихся ресурсов при том понимании, что периоды двадцать девятой сессии с 19 марта по 5 апреля и с 23 по 27 апреля будут посвящены техническому изучению представлений в лабораториях, оборудованных ГИС, и на другом техническом оснащении Отдела;

в) отмечая пункт 73 резолюции 59/24, просит Генерального секретаря созывать совещания Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, в соответствии с пунктом 167 проекта резолюции A/66/L.21 и пунктами 79 и 80 резолюции 60/30 и в этой связи созвать при полном конференционном обслуживании совещание Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава с 7 по 11 мая 2012 года для вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии и просит Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению потребностей в полном конференционном обслуживании в рамках имеющихся ресурсов;

г) просит Генерального секретаря созвать третье совещание Специальной рабочей группы полного состава о регулярном процессе глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, с 23 по 27 апреля 2012 года, с тем чтобы обеспечить возможности для продвижения вперед первого цикла первой глобальной комплексной оценки, и представить Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии рекомендации для рассмотрения;

д) просит Генерального секретаря в соответствии с пунктами 2 и 3 резолюции 54/33 созвать в Нью-Йорке 29 мая — 1 июня 2012 года тринадцатое совещание неофициального консультативного процесса по вопросам Мирового океана и морского права, обеспечить необходимое обустройство его работы и организовать его поддержку со стороны Отдела, в надлежащих случаях — в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Секретариата;

е) постановляет посвятить в ходе своей шестьдесят седьмой сессии два дня пленарных заседаний, 10 и 11 декабря 2012 года, рассмотрению пункта,

¹ 9–20 апреля и 30 июля — 10 августа 2012 года.

озаглавленного «Мировой океан и морское право», и празднованию тридцатой годовщины открытия Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву для подписания, включая особое признание важнейшей роли, которую сыграл посол Мальты Арвид Пардо, и в частности его провидческому выступлению перед Генеральной Ассамблеей 1 ноября 1967 года, результатом которого стало принятие Конвенции, и рекомендует, чтобы государства-члены и наблюдатели были представлены на высочайшем возможном уровне.

II. Связь между просьбами и программой работы на двухгодичный период 2011–2013 годов

3. Мероприятия, упомянутые в пунктах 63 и 64 постановляющей части проекта резолюции A/66/L.21, относятся к подпрограмме 4 (Морское право и вопросы океана) программы 6 (Правовые вопросы) и программе 24 (Управленческое и вспомогательное обслуживание) стратегических рамок на период 2012–2013 годов (A/65/6/Rev.1). Они связаны также с разделом 8 (Правовые вопросы) (A/66/6 (Sect. 8) и Corr.1) и разделом 29D (Управление централизованного вспомогательного обслуживания) (A/66/6 (Sect. 29D) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Никаких изменений в программе работы не предусматривается.

4. Положения пунктов 36, 66, 168, 208, 231 и 245 постановляющей части проекта резолюции A/66/L.21 относятся к программе 1 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное обслуживание) и программе 24 (Общее вспомогательное обслуживание) стратегических рамок на период 2012–2013 годов. Они связаны также с разделом 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное обслуживание) и разделом 29D (Управление централизованного вспомогательного обслуживания) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Никаких изменений в программе работы не предусматривается.

III. Деятельность по выполнению соответствующих просьб

5. Конвенция Организация Объединенных Наций по морскому праву предусмотрела создание Комиссии по границам континентального шельфа в составе 21 члена, которые являются экспертами в областях геологии, геофизики или гидрографии. Согласно пункту 5 статьи 2 приложения II к Конвенции «секретариат Комиссии предоставляется Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций». Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам является организационным подразделением Секретариата, которому поручено предоставлять Комиссии такие услуги.

6. В соответствии с новым порядком, установленным двадцать первым Совещанием государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в его решении SPLOS/229, которое Генеральная Ассамблея приняла к сведению в пункте 58 проекта резолюции A/66/L.21, все 21 член, как ожидается, будут проводить совещания «...в Нью-Йорке продолжительностью до 26 недель, однако не менее предполагаемого минимума в размере 21 недели в год в течение пяти лет, распределив их так, как Комиссия

сочтет наиболее эффективным, при том, чтобы не проводилось двух сессий подряд», что будет сопряжено со значительным увеличением объема работы Комиссии. Например, если все 21 член будут работать в течение 21 недели в Нью-Йорке, то это составит 441 рабочую неделю, что примерно на 250 процентов больше по сравнению с 172 неделями, отработанными в 2011 году, а если все 21 член будут работать в течение 26 недель в Нью-Йорке, то это составит 546 рабочих недель, что приблизительно на 320 процентов больше по сравнению с 172 неделями, отработанными в 2011 году. Таким образом, ожидается изменение порядка работы Комиссии, что будет сопровождаться значительным увеличением количества представляемых документов, которые будут активно рассматриваться одновременно. С учетом объема и характера представляемых материалов и данных и сложности соответствующего обслуживания, связанного с использованием услуг ГИС, такое изменение методов работы создаст серьезные трудности для Отдела. С учетом вышеизложенного, даже если часть возросших потребностей будет удовлетворяться Отделом за счет имеющихся ресурсов, штат Отдела необходимо будет увеличить на три новые должности.

7. Что касается положений пунктов 36, 66, 168, 208, 231 и 245, то для заседаний, упомянутых в этих пунктах, будет обеспечиваться полноценное конференционное обслуживание, включая подготовку запрошенной документации.

IV. Сметные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2012–2013 годов

8. Предполагается, что в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов для предоставления Комиссии дополнительной поддержки и помощи потребуются три новые должности, призванные укрепить потенциал Отдела: один старший сотрудник по географическим информационным системам (С-5), один сотрудник по правовым вопросам (С-4) и один помощник по административным вопросам/информационным технологиям (категория общего обслуживания (прочие разряды)). Сметные расходы в связи с увеличением штата Отдела в соответствии с пунктами 63 и 64 проекта резолюции A/66/L.21 составят 815 800 долл. США по разделу 8 (Правовые вопросы) (537 000 долл. США), по разделу 29D (Управление централизованного вспомогательного обслуживания) (192 100 долл. США) и по разделу 37 (Налогообложение персонала) (86 700 долл. США), которые будут компенсированы на ту же сумму по статье поступлений в разделе 1 (Поступления от налогообложения персонала) (A/66/6 (Income sect. 1) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

9. Эти средства позволят покрыть дополнительные расходы по персоналу и оперативные расходы по таким статьям, как служебные помещения, коммерческая связь, материалы, мебель и оборудование, в связи с учреждением трех упомянутых должностей. Функции, связанные с этими должностями, излагаются в приложении к настоящему документу.

10. Никаких дополнительных ресурсов на конференционное обслуживание в связи с заседаниями, упомянутыми в пунктах 36, 66, 168, 208, 231 и 245 постановляющей части проекта резолюции, не потребуется, поскольку все эти заседания уже включены в расписание конференций и совещаний.

V. Возможности для покрытия расходов в ходе двухгодичного периода 2012–2013 годов

11. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не предусмотрены ассигнования на дополнительные мероприятия, упомянутые в пунктах 63 и 64 постановляющей части проекта резолюции A/66/L.21. На данном этапе не представляется возможным определить, какую деятельность в соответствующих разделах предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов можно было бы в течение данного двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или изменить. Поэтому потребуются дополнительные ресурсы за счет выделения новых ассигнований.

VI. Резервный фонд

12. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования для выполнения которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этими процедурами, если предлагаемая сумма дополнительных расходов превышает объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, то соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую деятельность придется отложить до одного из последующих двухгодичных периодов.

VII. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

13. Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/66/L.21 потребуются дополнительные ресурсы в объеме 815 800 долл. США брутто (729 100 долл. США нетто) по разделу 8 «Правовые вопросы» (537 000 долл. США), разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (192 100 долл. США) и разделу 37 «Налогообложение персонала» (86 700 долл. США), компенсированные на такую же сумму по статье поступлений раздела 1 «Поступления от налогообложения персонала» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Эти расходы подлежат покрытию за счет средств резервного фонда.

Приложение

Функции, связанные с предлагаемыми должностями для Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам

Старший сотрудник по географическим информационным системам (С-5)

1. Старший сотрудник по географическим информационным системам будет играть ведущую роль в обеспечении необходимой точности и полноты анализа материалов, представляемых Комиссии по границам континентального шельфа, что в свою очередь приведет к повышению эффективности и действенности подготовки рекомендаций. Ожидается, что старший сотрудник по ГИС будет выполнять следующие обязанности:

а) общее управление группой по ГИС и выполнение соответствующих административных функций:

i) обеспечивает руководство и управление группой сотрудников по ГИС, участвует в найме и подборе новых сотрудников, разрабатывает учебные программы и планы и распределяет работу, а также выполняет наставнические и воспитательные функции и оценивает работу сотрудников;

ii) распоряжается обработкой материалов, представляемых Комиссии, следит за хранением и обработкой представленных материалов, в том числе конфиденциальных материалов, и данных, получаемых с помощью ГИС, и за их архивированием и распределяет соответствующую работу;

iii) разрабатывает концепции и стратегию и осуществляет контроль за разработкой и применением ГИС Отдела в целях более эффективного удовлетворения потребностей Комиссии;

iv) предоставляет авторитетные технические и стратегические консультации директору Отдела по вопросам разработки ГИС, выявляет и планирует будущие потребности с уделением особого внимания выработке и распространению передовых методов работы;

v) разрабатывает стандарты, процедуры и методы работы в целях обеспечения стабильных и эффективных условий для применения ГИС;

vi) подготавливает документацию для торгов и заключает контракты, обеспечивает контроль и координацию услуг, необходимых для применения и функционирования географических информационных систем, и ведет переговоры по этим вопросам;

vii) осуществляет подготовку бюджета, программы работы и плана расходования средств в связи с применением географических информационных систем и надзор за их исполнением;

б) обслуживание Комиссии по границам континентального шельфа:

i) постоянно занимается совершенствованием подготовки и анализа представляемых документов, а также обобщением информации по итогам такого анализа в целях обеспечения оперативной работы подкомиссий;

- ii) выявляет технические аспекты представляемых материалов, требующие особого внимания Комиссии, с учетом ее сложившейся практики, включая принятые ранее решения и рекомендации;
 - iii) предоставляет по просьбе Комиссии информацию по разнообразной научной тематике, касающуюся последних научных разработок или полученных данных;
 - iv) обеспечивает оперативный доступ к любой дополнительной информации и/или данным, которые могут потребоваться;
 - v) разрабатывает стандартизованные, удобные для пользования методы хранения полученных данных и обеспечивает их применение;
- c) прочие функции и обязанности, когда в этом возникает необходимость:
- i) участвует в выполнении предусмотренных Конвенцией функций Генерального секретаря как депозитария, связанных с приемом на хранение и надлежащим опубликованием карт, выявлением и анализом практики государств и международных судебных решений;
 - ii) оказывает помощь государствам в осуществлении Конвенции и исполнительных соглашений к ней в отношении установления базовых линий, делимитации внешних границ их морских зон, включая континентальный шельф, и делимитации морских границ;
 - iii) участвует в обслуживании ряда межправительственных совещаний;
 - iv) участвует в подготовке и осуществлении мероприятий и проектов, запрошенных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях, особенно в области наращивания потенциала.

Сотрудник по правовым вопросам (С-4)

2. Сотрудник по правовым вопросам будет отвечать за процедурную и организационную поддержку, оказываемую подкомиссиям, включая выполнение следующих функций:

- a) подготавливает уведомления о начале работы сессии, предварительную повестку дня, мероприятия, связанные с проведением сессий Комиссии и заседаний ее подкомиссии и других вспомогательных органов, уведомления о получении представленных материалов и опубликовании предлагаемых внешних границ, указанных в этих материалах;
- b) обеспечивает распространение предложений, внесенных членами Комиссии в ходе прений;
- c) обеспечивает препровождение уведомлений Комиссии прибрежным государствам при первом рассмотрении представленных ими материалов, обеспечивает связь между подкомиссиями и прибрежными государствами (а также перевод материалов, когда это необходимо) и уведомляет делегации прибрежных государств о предварительном расписании работы Комиссии;
- d) организует проведение консультаций между подкомиссиями и делегациями прибрежных государств и обеспечивает, когда это необходимо, перевод материалов, представленных не на английском языке;

- e) регистрирует представленные материалы;
- f) оказывает Комиссии помощь в обеспечении исполнения ее правил, касающихся конфиденциальности;
- g) организует возвращение конфиденциальных материалов прибрежным государствам, обеспечивает учет рекомендаций и их перевод, когда это необходимо, и препровождает рекомендации подкомиссий Председателю Комиссии;
- h) подготавливает документы для надлежащего опубликования сведений о внешних границах и рекомендаций Комиссии (или их резюме) с помощью «уведомлений об установлении морской зоны» и на веб-сайте Отдела;
- i) участвует в упорядочении сданной на хранение информации в отношении внешней границы континентального шельфа;
- j) участвует в упорядочении сданной на хранение информации в отношении делимитационных линий, если таковые имеются;
- k) оказывает государствам помощь, по их просьбе, в создании потенциала в связи с осуществлением Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, особенно помощь в подготовке представляемых материалов;
- l) участвует в обслуживании ряда межправительственных совещаний.

Помощник по административным вопросам/информационным технологиям (категория общего обслуживания (прочие разряды))

3. Помощник по административным вопросам/информационным технологиям:

- a) проводит начальные исследования по порученным ему вопросам с использованием имеющихся баз данных и альтернативных источников (например, осуществляет компьютерный поиск информации с помощью Интранета, Интернета и других баз данных);
- b) обеспечивает общее канцелярское обслуживание, разрабатывает, готовит, редактирует, вычитывает и доводит для последующего подписания и/или утверждения различные письма и другие бумаги, включая специализированные юридические документы, организует встречи и заседания и следит за соблюдением установленных сроков;
- c) обеспечивает надлежащий учет и регистрацию всей корреспонденции и других документов и следит за их прохождением, когда это необходимо, с помощью цифровой информационной системы;
- d) оказывает помощь в хранении необходимых справочных материалов как в бумажной, так и электронной форме для оперативного поиска важной информации;
- e) оказывает помощь в обслуживании заседаний;
- f) следит за обновлением лицензий на программное обеспечение;
- g) обеспечивает надлежащую установку и обновление программного обеспечения;

- h) обеспечивает сетевую защиту информации в соответствии с указаниями начальника и с учетом рекомендаций Комиссии;
 - i) оказывает членам Комиссии информационно-технологическую поддержку;
 - j) обеспечивает в сотрудничестве с Управлением информационно-коммуникационных технологий постоянное функционирование сервера, на котором хранятся представленные материалы.
-